



# DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES  
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL.: 842 8777

Friday, December 30, 1994

<u>Contents</u>	<u>Page No.</u>
Monetary statistics for November 1994 .....	1
Business receipts indices for service industries for third quarter .....	4
New title for Police Complaints Committee .....	7
More equipment approved to help phase out CFC .....	8
Three lots up for auction .....	9
Crane operation law effective on January 1 .....	10
Immigration officer on US training .....	11
Waiving of re-entry visas for foreign students .....	12
Postmen spend busiest Christmas .....	12
Police and fire stations project at new airport .....	13
Survey looks at social characteristics of residents .....	14
Amendment to draft Wang Tau Hom and Tung Tau Outline Zoning plan .....	15
Hong Kong Monetary Authority money market operations .....	16

Monetary statistics for November 1994

\* \* \* \* \*

There has been a notable movement from Hong Kong dollar demand and savings deposits into time deposits, caused partly by higher interest rates in late November, according to statistics published today (Friday) by the Hong Kong Monetary Authority.

Deposits

The growth of Hong Kong dollar deposits accelerated to 2% in November compared with 0.3% in October.

There was a notable shift of Hong Kong dollar demand and savings deposits into time deposits. The former two recorded respective falls of 2.5% and 1.7% in November against a 4.4% surge in the latter.

The shift was, at least in part, prompted by the rise in domestic interest rates which followed the 75 basis point rise in US interest rates in mid-November.

Foreign currency deposits grew by 3% in November. In particular, US dollar deposits, after falling in September and in October, rebounded strongly by 5.1%, the second largest monthly increase during the year. Other foreign currency deposits also increased but at more moderate pace of 0.6%.

Loans and Advances

Total outstanding loans and advances extended by authorised institutions contracted by 0.2%. The contraction was entirely due to the reduction in non-US dollar foreign currency loans, probably reflecting the slow down in Euroyen loans by the Japanese banks in Hong Kong.

On the other hand, the growth of Hong Kong dollar loans picked up from 0.4% in October to 1.7% in November. The restraining effect of the latest rises in interest rates on credit demand has yet to be seen.

### Money Supply

With both the currency and demand deposit components falling, by 0.4% and 2.5% respectively, in November, Hong Kong dollar M1 registered a 1.7% decline.

The growth of HK\$M2 and HK\$M3 picked up from 0.1% each in October to 2.2% and 2.1% respectively in November. The annual growth of HK\$M3 fell sharply from 13.6% in October to 1.8% in November as there was a rapid increase in HK\$M3 at the end of November 1993 owing to three initial public offerings around the end of that month. This effect should be reversed in December.

### Note to Editors:

For further press enquiries, please contact the Press and Publications Section, Hong Kong Monetary Authority, on telephone 878 8261.

-----

TABLE 1 : MONETARY STATISTICS - NOVEMBER 1994

	Nov 1994	Earlier months (% change to Nov 1994)			(HK\$mn)
		Oct 1994		Aug 1994	Nov 1993
<b>Money Supply</b>					
M1 - HK\$	167,456	170,325 ( -1.7 )	167,724 ( -0.2 )	160,842 ( 4.1 )	
Foreign currency	16,479	17,163 ( -4.0 )	18,458 ( -10.7 )	18,776 ( -12.2 )	
Total	183,935	187,488 ( -1.9 )	186,182 ( -1.2 )	179,618 ( 2.4 )	
M2 - HK\$@	1,082,240	1,059,315 ( 2.2 )	1,034,733 ( 4.6 )	1,062,851 ( 1.8 )	
Foreign currency*	896,699	871,130 ( 2.9 )	866,422 ( 3.5 )	838,561 ( 6.9 )	
Total	1,978,939	1,930,445 ( 2.5 )	1,901,155 ( 4.1 )	1,901,411 ( 4.1 )	
M3 - HK\$@	1,098,849	1,076,015 ( 2.1 )	1,051,695 ( 4.5 )	1,079,356 ( 1.8 )	
Foreign currency*	958,954	930,731 ( 3.0 )	921,277 ( 4.1 )	876,695 ( 9.4 )	
Total	2,057,803	2,006,747 ( 2.5 )	1,972,971 ( 4.3 )	1,956,051 ( 5.2 )	
Notes and coins in circulation	73,496	74,088 ( -0.8 )	73,924 ( -0.6 )	67,958 ( 8.1 )	
of which held by public	65,282	65,549 ( -0.4 )	65,029 ( 0.4 )	60,207 ( 8.4 )	
<b>Total Deposits</b>					
Total Demand deposits	118,653	121,940 ( -2.7 )	121,152 ( -2.1 )	119,411 ( -0.6 )	
Total Savings deposits	397,720	400,461 ( -0.7 )	406,305 ( -2.1 )	410,823 ( -3.2 )	
Total Time deposits with licensed banks	1,356,430	1,306,225 ( 3.8 )	1,271,319 ( 6.7 )	1,288,551 ( 5.3 )	
Total Time deposits with restricted licence banks	35,986	34,260 ( 5.0 )	34,216 ( 5.2 )	28,399 ( 26.7 )	
Total Time deposits with deposit-taking companies	19,745	19,532 ( 1.1 )	17,497 ( 12.8 )	17,334 ( 13.9 )	
HK\$ deposits@	1,006,275	986,997 ( 2.0 )	960,563 ( 4.8 )	1,001,685 ( 0.5 )	
Demand deposits	102,174	104,776 ( -2.5 )	102,695 ( -0.5 )	100,634 ( 1.5 )	
Saving deposits	271,921	276,653 ( -1.7 )	279,211 ( -2.6 )	269,500 ( 0.9 )	
Time deposits@	632,180	605,568 ( 4.4 )	578,658 ( 9.2 )	631,550 ( 0.1 )	
US\$ deposits*	497,327	473,130 ( 5.1 )	476,785 ( 4.3 )	411,644 ( 20.8 )	
Other foreign currency deposits*	424,932	422,290 ( 0.6 )	413,140 ( 2.9 )	451,190 ( -5.8 )	
All deposits	1,928,534	1,882,417 ( 2.4 )	1,850,489 ( 4.2 )	1,864,518 ( 3.4 )	
Foreign currency swap deposits	104,023	101,976 ( 2.0 )	99,353 ( 4.7 )	68,608 ( 51.6 )	
<b>Total Loans and advances</b>					
To finance H.K.'s visible trade	128,549	126,917 ( 1.3 )	123,555 ( 4.0 )	102,975 ( 24.8 )	
To finance merchandising trade not touching H.K.	12,967	13,496 ( -3.9 )	12,788 ( 1.4 )	11,997 ( 8.1 )	
Other loans for use in H.K.	1,248,556	1,233,996 ( 1.2 )	1,212,268 ( 3.0 )	1,202,391 ( 3.8 )	
Other loans for use outside H.K.	1,811,102	1,830,654 ( -1.1 )	1,819,723 ( -0.5 )	1,621,291 ( 11.7 )	
Other loans where the place of use is not known	43,212	45,874 ( -5.8 )	45,645 ( -5.3 )	45,005 ( -4.0 )	
Loans in HK\$	1,114,634	1,095,744 ( 1.7 )	1,082,318 ( 3.0 )	1,089,573 ( 2.3 )	
Loans in foreign currencies	2,129,752	2,155,193 ( -1.2 )	2,131,660 ( -0.1 )	1,894,087 ( 12.4 )	
Total loans and advances	3,244,386	3,250,937 ( -0.2 )	3,213,978 ( 0.9 )	2,983,660 ( 8.7 )	

\* Adjusted to exclude foreign currency swap deposits. Starting from April 1991, swap deposits can further be broken down into US dollar and non-US dollar foreign currency swap deposits.

@ Adjusted to include foreign currency swap deposits. Starting from April 1991, swap deposits can further be broken down into US dollar and non-US dollar foreign currency swap deposits.

Note : 1. 'Restricted licence banks' and 'deposit-taking companies' were known as 'licensed deposit-taking companies' and 'registered deposit-taking companies' respectively before 1 February 1990.

2. Data may not be added to total due to rounding.

End/Friday, December 30, 1994

### Business receipts indices for service industries for third quarter

\* \* \* \* \*

Business receipts in the insurance industry registered a strong growth of 21% in value terms in the third quarter of this year over the same quarter last year, according to statistics released today (Friday) by the Census and Statistics Department.

This was mainly attributable to a large increase in life insurance business.

Business receipts in the wholesale industry also rose by 16% over the same period, mainly owing to an increase in transactions in consumer goods and foodstuffs.

Notable increases in business receipts were also registered in the following service industries: storage (+12%); communication (+11%) and import/export (+11%).

However, business receipts in the banking and restaurant industries decreased slightly by 1% and 2% respectively.

Compared with the second quarter this year, the transport, import/export and wholesale industries showed increases of 19%, 15% and 14% respectively, with the hotels industry showing a 6% decrease.

Table 1 presents the provisional business receipts indices for the third quarter of 1994.

Revised indices for the second quarter of 1994 are also included. The quarterly average of business receipts in 1992 was taken as 100.

Statistics on banking are obtained from the Hong Kong Monetary Authority; and those on retail and restaurant business are obtained from two existing surveys regularly conducted by the Census and Statistics Department.

The report "Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries, Third Quarter 1994" is now on sale at \$6 a copy at the Government Publications Centre, Queensway Government Offices, Low Block, Ground Floor, 66 Queensway, Hong Kong.

It can also be purchased from the Publications Section of the Census and Statistics Department, 19th floor, Wanchai Tower, Wan Chai, Hong Kong.

Enquiries about the survey results may be directed to the Business Services Statistics Section of the Census and Statistics Department on tel 802 1244.

-----

Table 1 : Business receipts indices for 2nd and 3rd quarter 1994

表一：一九九四年第二季及第三季業務收益指數  
(Quarterly average of 1992 = 100)  
(一九九二年按季平均指數=100)

Type of Service Industry 服務行業	1994 2nd Quarter 一九九四年 第二季	1994 3rd Quarter 一九九四年 第三季	3rd Quarter 1994 compared with 2nd Quarter 1994 一九九四年第三季與 一九九四年第二季比較		3rd Quarter 1994 compared with 3rd Quarter 1993 一九九四年第三季與 上年同期比較	
	(Revised figures) (修訂數字)	(Provisional figures) (臨時數字)	Points (點)	% (百份率)	Points (點)	% (百份率)
Wholesale 批發	111.6	127.1	+15.5	+13.9	+17.6	+16.1
Import / Export 進出口貿易	113.5	130.8	+17.2	+15.2	+12.5	+10.5
Retail 零售 <sup>(1)</sup>	119.1	128.8	+9.7	+8.1	+10.6	+9.0
Hotels 酒店	124.1	117.0	-7.1	-5.7	+10.2	+9.5
Restaurants 飲食店 <sup>(2)</sup>	105.1	109.6	+4.4	+4.2	-1.9	-1.7
Transport 運輸	111.0	132.1	+21.1	+19.0	+10.9	+9.0
Storage 倉庫	106.1	113.4	+7.3	+6.9	+12.4	+12.3
Communication 通訊	129.4	134.8	+5.5	+4.2	+13.4	+11.1
Banking 銀行 <sup>(3)</sup>	115.4	120.6	+5.2	+4.5	-1.3	-1.1
Financing (except Banking) 金融(銀行除外) <sup>(4)</sup>	145.7	156.8	+11.1	+7.6	+10.0	+6.8
Insurance 保險	141.9	146.6	+4.7	+3.3	+24.9	+20.5
Business services 商用服務	123.0	130.6	+7.6	+6.2	+9.4	+7.7

Notes 註釋:

- (1) Based on the survey results of the Monthly Survey of Retail Sales  
根據零售業銷售額按月統計調查的結果
- (2) Based on the survey results of the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases  
根據飲食店收入及購貨按季統計調查的結果
- (3) Business receipts data are obtained from the Hong Kong Monetary Authority  
業務收入數據由香港金融管理局提供
- (4) Excluding investment and holding companies  
不包括投資及控股公司

End/Friday, December 30, 1994

New title for Police Complaints Committee

\* \* \* \* \*

The Police Complaints Committee, an independent committee appointed by the Governor to monitor the investigation of complaints against the Police, is retitled the Independent Police Complaints Council, a Government spokesman announced.

The new title is published in the Gazette today (Friday). The spokesman said the committee had proposed and the Governor had approved the new title, which would better reflect the independence of the committee in carrying out its work.

"The retitling will not affect the membership or the terms of reference of the committee," he stressed.

"As part of the measures to improve the system of handling complaints against Police officers, legislative proposals are being finalised to make the Independent Police Complaints Council a statutory body and to set out its powers more clearly," the spokesman added.

Established in January 1986, the Police Complaints Committee is chaired by Executive Councillor, Mr Denis Chang. It includes two vice-chairmen and eight members who are all non-officials and active members of the community. The Attorney General and the Commissioner for Administrative Complaints are ex-officio members.

The committee reviewed about 3,500 and 3,100 complaints investigated by the Complaints Against Police Office in 1993 and 1994 respectively, analysing and examining in detail the result of each investigation.

End/Friday, December 30, 1994

More equipment approved to help phase out CFC

\* \* \* \* \*

The Environmental Protection Department took a further step to protect the Ozone Layer by approving a new list of equipment for the recovering and recycling of Chlorofluorocarbon (CFC)-based refrigerants.

The newly approved list, published in the Gazette today (Friday), is made under the Ozone Layer Protection (Controlled Refrigerants) Regulation which took effect on January 1, 1994. It consists of 14 recover/recycle units in addition to the 61 existing approved equipment.

Principal Environmental Protection Officer of the department, Mr Franklin Chung, said: "Under the regulation, owners of air-conditioning or refrigeration plant containing more than 50 kilograms of CFC refrigerants and people who carry out servicing of motor vehicle air-conditioners are required to recover the CFC by approved equipment and to keep records of the quantity of newly added CFC.

"They should also operate the equipment in accordance with the instructions issued by the manufacturer of that equipment."

Mr Chung said: "Any person who allows any controlled refrigerant in refrigeration plant or motor vehicle air-conditioners to escape into the atmosphere commits an offence and is liable to a fine of \$100,000."

People wishing to have their recovering/recycling equipment approved may apply in writing, giving detailed specifications of the equipment, to the department's Air Management Group, 33rd floor, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.

Copies of the new list of approved equipment can also be obtained at the above address. Enquiries relating to the control of ozone-depleting substances can be made by telephone on 2594 6242 or 2594 6243.

End/Friday, December 30, 1994

Three lots up for auction

\* \* \* \* \*

Three lots of Government land on Hong Kong Island and in the New Territories will be offered for sale at a public auction on January 25 (Wednesday), a gazette notice said today (Friday).

The auction will start at 2.30 pm in the Concert Hall of Hong Kong Cultural Centre, Tsim Sha Tsui.

The first lot, located on Ap Lei Chau Praya Road, has an area of about 16,770 square metres for industrial or godown purposes, excluding offensive trades.

The developer has to complete a gross floor area of not less than 95,589 square metres on or before March 31, 2000.

The second lot, located in Area 19, Fanling, has an area of about 11,280 square metres for non-industrial use, excluding residential, hotel, godown and petrol-filling station purposes, but including commercial uses, a public transport terminus, a public car park and car park ancillary to commercial use, a day nursery and a social centre for the elderly.

The developer has to complete a gross floor area of not less than 64,296 square metres on or before September 30, 1999.

Covering an area of about 6,500 square metres, the third lot is located in Area 46 at the junction of Ma Lok Path and Kau To Shan Road, Sha Tin, for residential use.

The developer has to complete a gross floor area of not less than 2,340 square metres on or before March 31, 1998.

Full particulars and conditions of sale may be obtained from the Lands Department, 14th floor, Murray Building, Garden Road; and the District Lands Offices Kowloon, Yau Ma Tei Car Park Building, 10th floor, 250 Shanghai Street, Kowloon.

Conditions of sale will also be available at the District Lands Offices of Sha Tin, Tuen Mun, Yuen Long, Tsuen Wan, Kwai Tsing, Tai Po, North, Sai Kung and Islands.

End/Friday, December 30, 1994

Crane operation law effective on January 1

\* \* \* \* \*

The Labour Department announced today (Friday) that the legal requirement for crane operators to possess a valid certificate for operating cranes under the Factories and Industrial Undertakings (Lifting Appliances and Lifting Gear) (Amendment) Regulation 1993 would come into effect on January 1, 1995.

The commencement date for this particular section of the regulation has been published in the Government Gazette today.

A Labour Department spokesman pointed out that this section provided that the owner of a crane should ensure that a crane would only be operated by a person who possessed a valid certificate issued by the Construction Industry Training Authority or any other person specified by the Commissioner for Labour.

"Crane owners allowing any person to operate a crane without a valid certificate will face a maximum fine of \$50,000 after this section of the regulation has come into effect," the spokesman said.

He explained that the regulation was designed to strengthen the regulatory measures on the use of lifting appliances and lifting gears in industrial undertakings and on construction sites as well as the competence of crane operators.

"Up to December 29, a total of 8,992 operators have already obtained a valid certificate for operating cranes," he added.

He reminded crane operators to enrol in approved training courses as soon as possible to obtain a valid certificate for operating cranes.

Workers can contact the Factory Inspectorate Division on telephone 852 3564 if they need further information on certification about crane operation.

End/Friday, December 30, 1994

Immigration officer on US training

\* \* \* \* \*

An officer of the Immigration Department will receive training in USA from January to May.

Acting Chief Immigration Officer, Mr Kwok Tze- yin, will spend four months in the study of administrative development at the University of California, Berkeley.

At a briefing before Mr Kwok's departure, the Director of Immigration, Mr Laurence Leung, said he attached great importance to officers of the department receiving overseas training.

"The courses are useful in upgrading the officers' personal and intellectual developments apart from enhancing their managerial concepts and skills.

"Furthermore, the courses would enable the officers to have a better understanding of the social and cultural background of people from different countries. They are beneficial to the officers in their daily course of duties," he said.

Mr Leung emphasised that the department fully recognised the long-term benefits that could be achieved through these overseas courses.

"Every effort would be made to provide officers with such opportunities," he said.

He urged Mr Kwok to make the best use of the opportunity to widen his horizon and to achieve self enrichment.

End/Friday, December 30, 1994

### Waiving of re-entry visas for foreign students

\* \* \* \* \*

The Immigration Department announced today (Friday) the waiving of re-entry visas for foreign students.

With effect from Sunday (January 1), foreign students do not require re-entry visas to resume studies in Hong Kong provided that they return to Hong Kong within the limitation of stay imposed and that there is no change in circumstances since their last departure.

"The new arrangement will apply to those students who are non-visa nationals, that is persons who do not require a visa for visiting Hong Kong," a spokesman for the department said.

For further information, members of the public may telephone 824 6111 or use enquiry faxline 877 7711.

End/Friday, December 30, 1994

### Postmen spend busiest Christmas

\* \* \* \* \*

This Christmas has been the busiest in the history of the Hong Kong Post Office.

A record volume of 122 million items were handled in the first 24 days of December, representing an increase of 10 per cent over the same period last year. This is 52 million items or 75 per cent more than normal.

Remarking on the success of the Post Office's work, the Postmaster General, Mr Mike Pagliari, said today (Friday) to cope with the Christmas pressure, operational staff were not allowed to take leave during the period and were required to perform more overtime work.

Moreover, the Post Office employed 300 additional casual staff members in the main sorting centres and district delivery offices to help in mail sorting and associated mail work, he said.

Additional vehicles were also hired to cope with the collection and despatching work, he added.

Two special holiday deliveries were scheduled to ease the delivery load, one on Sunday, December 18 and another on Tuesday, December 27.

"Despite the dramatic increase in traffic this year, the Post Office has been able to keep pace with its inflow of work and maintain normal delivery standard.

"Though the latest date for posting of local Christmas mail was set on December 19, many of the items posted as late as December 22 could still be delivered before Christmas," he said.

Mr Pagliari expressed his appreciation of the dedication and hard work of his staff.

End/Friday, December 30, 1994

#### Police and fire stations project at new airport

\* \* \* \* \*

The Architectural Services Department is inviting approved contractors to participate in a prequalification exercise for the construction of a police station and a fire station with a total gross floor area of 13,750 square metres in the new airport at Chek Lap Kok.

Scheduled to start in August next year for completion in 19 months, the project will include foundations, superstructure, fittings, finishes, services, drainage, ancillary buildings and external works.

Only contractors on the Approved Contractors for Public Works List I in Group C for Building Works or on the List II for Building Works can apply for prequalification.

Interested parties may apply for prequalification documents from the Senior Architect/New Airport, Architectural Services Department, Queensway Government Offices, 66 Queensway.

The deadline for submission of applications is noon on February 10, and tenders will be invited from the prequalified contractors in April.

End/Friday, December 30, 1994

#### Survey looks at social characteristics of residents

\* \* \* \* \*

The Census and Statistics Department continues to conduct the General Household Survey during the quarter from January to March next year.

The survey, conducted since August 1981, collects information on employment, unemployment and underemployment, and the general social characteristics of the population.

In addition, questions on Hong Kong residents' expenditure abroad, employees working short hours, students taking up summer jobs and household expenditure on rent will also be included in this round of the survey.

Each quarter, about 11,800 households are selected scientifically from all districts for participation in the survey.

To measure more accurately the changes in the socio-economic characteristics of the population, the survey adopts an overlapping sample design such that about half of the households enumerated in a given quarter are the same as those enumerated in the quarter before.

An official letter, in both Chinese and English, has been sent to the sampled households to explain the purpose of the survey and to seek their co-operation.

Census officers of the department will contact the households to collect the required information.

When they visit them, census officers carry with them Government identity cards and certificates for conducting the survey. They will make such documents available for inspection by households to confirm their identities.

The survey is conducted under Part IIIA of the Census and Statistics Ordinance as notified in the General Notice No. 212 in the Hong Kong Government Gazette of January 19, 1990.

In accordance with the ordinance, data relating to individual persons or households collected will be kept confidential and will not be released to the public, any private organisations or other Government departments.

End/Friday, December 30, 1994

#### Amendment to draft Wang Tau Hom and Tung Tau Outline Zoning plan

\* \* \* \* \*

The Town Planning Board today (Friday) announced amendment to the draft Wang Tau Hom and Tung Tau Outline Zoning Plan.

The amendment is to rezone a site at the junction of Chuk Yuen Road and Fu Mei Street from 'Open Space' to 'Residential (Group A)' for Home Ownership Scheme development.

The amendment plan is now available for public inspection until January 20 during office hours at:

\* Planning Department,  
16th floor, Murray Building,  
Garden Road,  
Hong Kong;

\* Kowloon District Planning Office,  
11th floor, Leighton Centre,  
77 Leighton Road,  
Causeway Bay,  
Hong Kong;

\* Wong Tai Sin District Office,  
Ground floor,  
San Po Kong Government Offices Building,  
King Fuk Street,  
San Po Kong,  
Kowloon.

Any person affected by the amendment plan may submit written objection to the Secretary of the Town Planning Board, c/o Planning Department, 13th floor, Murray Building, Garden Road, Hong Kong on or before January 20 next year.

Copies of the amendment plan are available for sale at the Survey and Mapping Office, Lands Department, 14th floor, Murray Building, Garden Road, Hong Kong and the Kowloon Map Sales Office, Ground floor, 382 Nathan Road, Kowloon.

End/Friday, December 30, 1994

Hong Kong Monetary Authority money market operations

\*\*\*\*\*

	\$ million	Time (hours)	Cumulative change (\$million)
	-----	-----	-----
Opening balance in the account	2,034	0930	+2,871
Closing balance in the account	5,149	1000	+5,071
Change attributable to :		1100	+5,071
Money market activity	+4,821	1200	+4,921
LAF today	-1,706	1500	+4,921
		1600	+4,821

LAF rate 3.75% bid/5.75% offer TWI 121.4 \*-0.1\* 30.12.94

Hong Kong Monetary Authority

EF bills

EF notes/Hong Kong Government bonds

Terms	Yield	Term	Issue	Coupon	Price	Yield
1 week	5.11	17 months	2605	6.35	98.76	7.44
1 month	5.20	23 months	2611	6.90	98.80	7.74
3 months	5.66	28 months	3704	6.15	96.55	7.95
6 months	6.24	34 months	3710	7.25	98.42	8.03
12 months	7.01	60 months	5912	8.15	99.61	8.42

Total turnover of bills and bonds - 13,862 million

Closed December 30, 1994

End/Friday, December 30, 1994



---

## DAILY INFORMATION BULLETIN

---

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES  
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL.: 842 8777

### Supplement

Friday, December 30, 1994

Embargoed news items:

Attention editors of  
newspapers, news  
agencies and  
broadcasting stations:

The following announcement on the Queen's New Year Honours List will be made in London at 0001 hour GMT on Saturday, December 31. Publication is permitted in Hong Kong newspapers tomorrow (Saturday, December 31), but no news agency or overseas radio transmission of the announcement may carry the information without the embargo qualification. The news may be broadcast from 6 am onwards tomorrow (Saturday, December 31) over the local radio and television stations.

New Year Honours 1995

\*\*\*\*\*

Hong Kong recipients on the New Year Honours List

---

Knight Bachelor (1)

---

The Honourable J J Swaine, CBE, QC, JP

CBE

---

(Commander of the Most Excellent Order of the British Empire) (4)

Mr Chau Tak-hay, JP  
Prof the Honourable Edward Chen Kwan-yiu, JP  
Prof Cheng Yiu-chung  
Mr Anthony Gordon Eason, JP

OBE

---

(Officer of the Most Excellent Order of the British Empire) (9)

Mr David Thomas Rhys Carse  
Mr Chau How-chen, MBE, JP  
Mr Chung Po Yang  
Mr William Fung Kwok-lun, JP  
Mrs Sophie Leung Lau Yau-fun, JP  
Prof Leung Chi-keung  
Prof Leung Ping-chung  
Mr Peter James Thompson  
Mr Peter Geoffrey Willoughby

**MBE**

-----  
(Member of the Most Excellent Order of the British Empire) (21)

- Miss Pamela Doris Barton
- Mr Chan Hon-yiu
- Mr Cheng Cho-yem
- Mr Chong Chan-yau
- Mr Chu Hak-kong, Victor
- Mr Alfred Chui Wing-man, JP
- Mr Joseph Fung Kwok-him
- Mr Raymond Ho Chau-cheung
- Dr Norman Robert Honey
- Mrs Ko Woo Shin-ching, Patricia
- Mr Leung Yau-yam
- Ms Li Fung-ying
- Miss Elizabeth Susan Mair
- Sister Maureen McGinley
- Mr Antoine Xuan Tinh Nguyen
- Mr Rusy Motabhoy Shroff
- Mrs Siu Tsang Fung-kwan
- Mr Roy Spencer, JP
- Mr Tang Kwok-kee
- Mr Johnny Wan Chung-yiu
- Miss Nora Wong Pui-ha

**QPM**

-----  
(Queen's Police Medal for Distinguished Service) (4)

- Mr Anthony John Ferrige, CPM
- Mr David Martin Hodson, CPM
- Mr Benjamin William Munford, CPM
- Mr George Alexander Adams Murphy, CPM

**QFSM**

-----

(Queen's Fire Services Medal for Distinguished Service) (1)

Mr Wong Man-chiu, CPM

CPM

-----  
(Colonial Police Medal for Meritorious Service) (25)

Mr Chan Po-kwong

Mr Peter Chan Wai-chi

Mr Cheung Chi-shum

Mr Choy Lim-lai

Mr Steven Ford

Mr Fung Fai-ming

Mr Gordon Fung Siu-yuen

Mr Ho Kwok-yui

Mr Kai Wing-hoi

Mr Lau Wah-on

Mr Robert Lee Chi-yuen

Mrs Christine Lee Hui Ngan-fun

Mr Stephen Lee Man-yick

Mr Lee Mui-lam

Mr Leung Ka-hung

Mr Liu Si-yung

Mr Lo Chi-wa

Mr Lui Kwok-fai

Mr Morgan Alan Philip Majurey

Mr David Wilfred Frederick O'Brien, CPM

Mr Kerry Stanton Pearce

Mr Jeremy Clive Skinner

Mr David Graham Thomas

Mr Tse Chan-fai

Mr Anthony Charles William Wimbush

Badge of Honour (18)

Mr Fok Kwan-wing  
Ms Daisy Fung Kit-har  
Ms Junia Ho Suk-yin  
Dr Jim Chi-yung  
Miss Helen Lai  
Mr Lam Choi  
Mr Lam Tak-leung  
Mr Lau Kok-keung  
Mr Leung Yat-chiu  
Mrs Diana Lo Leung Pik-luen  
Mr Man Mo-leung  
Dr Gordon Pei Yaw-liang  
Mr Poon Huen-wai  
Mr Sum Yuk-biu  
Mr Tang Kwong-wing  
Mr Wong Kwok-chan  
Mr Wong Po-ming  
Mr Wu Man-yung

Other Hong Kong residents on the New Year Honours List

---

Diplomatic Service and Overseas List

---

CMG

---

(Companion of the Most Distinguished Order of St Michael and St George) (1)

Mr James Smith-Laittan

British Forces

---

Army List

-----

OBE

-----

(Officer of the Most Excellent Order of the British Empire) (Military Division) (1)

-----

Lieutenant Colonel Willie Shuttlewood, RGR

MBE

-----

(Member of the Most Excellent Order of the British Empire) (Military Division) (6)

Major Joe Sandison, QGM GREN GDS

Major (QGO) Lalbahadur Gurung, GM 1RGR

Major (QGO) Ombahadur Chettri, BEM BGMRO

Captain Alex Tse Chun-ying, HKMSC

Colour Sergeant Rachhabahadur Gurung, 1RGR

Staff Sergeant George Grant, AGC (RMP)

Biographical notes on recipients

\*\*\*\*\*

Hong Kong recipients on the New Year Honours List

-----

Knight Bachelor

-----

The Honourable J J Swaine, CBE, QC, JP

-----

Mr Swaine is a barrister and Queen's Counsel with a long record of public service. A former member of both the Legislative and Executive Councils, he was appointed Deputy President of the Legislative Council in 1991 and he has

been President of the Council since early in 1993. He is also Chairman of the Stewards of the Royal Hong Kong Jockey Club.

Commander of the Most Excellent Order of the British Empire

-----  
(CBE)  
-----

Mr Chau Tak-hay, JP  
-----

Mr Chau has been the Secretary for Trade and Industry in the Hong Kong Government service since 1991. He joined the Government service in 1967: he has held a number of important senior appointments and has had a long association with international trade affairs.

Professor the Honourable Edward Chen Kwan-yiu, JP  
-----

Professor Chen is Director of Asian Studies at the University of Hong Kong and has also rendered a wide range of public and community services. He was a member of the Legislative Council before being appointed to the Executive Council in 1992, and he has been Chairman of the Consumer Council since 1991.

Professor Cheng Yiu-chung  
-----

Professor Cheng is Vice-chancellor of the City University of Hong Kong, formerly the City Polytechnic, and his period in office has seen the Polytechnic Student population expand from 6,000 to over 14,000. He has carried out pioneering research in the technology of semiconductor devices and has also been involved in community work.

Mr Anthony Gordon Eason, JP  
-----

Mr Eason joined the Hong Kong Government service in 1962. He has held a wide range of senior appointments during his career : he was appointed Director of Buildings and Lands in 1989 and Secretary for Planning, Environment and Lands in 1992.

Officer of the Most Excellent Order of the British Empire

-----  
(OBE)  
-----

Mr David Thomas Rhys Carse

-----  
Mr Carse was seconded to the Hong Kong Government from the Bank of England in 1991 and took up the post of Commissioner of Banking. He was closely involved in the preparatory work for the establishment of the Hong Kong Monetary Authority and became Deputy Chief Executive when this body was formed in 1993.

Mr Chau How-chen, MBE, JP

-----  
Mr Chau has been involved in public service, community and voluntary work for many years. He is a Regional Councillor, a former chairman of the Tsuen Wan District Board, the Deputy Commissioner of the Civil Aid Services and has done much to promote sport in the Territory.

Mr Chung Po Yang

-----  
Mr Chung is the founder and Chairman of DHL International (Hong Kong) and is also active in the arts. He is the founder and Chairman of Business for Art, a member of the Board of Governors of the Hong Kong Art Centre and a member of a number of arts and charitable fund-raising institutions.

Mr William Fung Kwok-lun, JP

A businessman, Mr Fung has been a member of the Textiles Advisory Board since 1984. He is also the Chairman of the Hong Kong Committee for Pacific Economic Co-operation and is a member of other influential trade and economic planning committees.

Mrs Sophie Leung Lau Yau-fun, JP  
-----

Mrs Leung is a businesswoman and also a member of the Textiles Advisory Board. In addition, she has undertaken a wide range of community work including adjudicator of the Immigration Tribunal, member of the Regional Services Appeals Board and the permanent adviser of the Yan Chai Hospital.

Professor Leung Chi-keung  
-----

Professor Leung has been a member of the Transport Advisory Committee since 1986 and the chairman from 1991. He is head of the Department of Geography and Geology at the University of Hong Kong and a former dean of the Arts Faculty.

Professor Leung Ping-chung  
-----

Professor Leung is an internationally recognised expert on micro-surgery and hand surgery. He has also been involved in a wide range of social and community services. He has been particularly active in the fields of occupational safety and health standards.

Mr Peter James Thompson  
-----

Mr Thompson is a lawyer in private practice and has been a member of the Public Service Commission for the past eight years. He has also been active in the maritime field and is a member of the Academy for Performing Arts Council and the Honorary Adviser of the Museum of Art.

Mr Peter Geoffrey Willoughby  
-----

Mr Willoughby took up a teaching post in the University of Hong Kong Law Faculty in 1960 and was head of department and professor from 1975 to 1986. He has served on a large number of committees and advisory bodies. He is an expert on taxation and the law and co-author of the Hong Kong Encyclopaedia of taxation.

Member of the Most Excellent Order of the British Empire  
-----

(MBE)  
-----

Miss Pamela Doris Barton  
-----

Miss Barton is President of the Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Hong Kong, and she has been associated with the branch for over 30 years. She has also been active in charitable work.

Mr Chan Hon-yiu  
-----

Mr Chan is a Clerical Officer I in the Immigration Department. He joined the Hong Kong Government service in 1960 and has been with the department for more than 17 years.

Mr Cheng Cho-yem  
-----

Mr Cheng is a supervisor in the Civil Aid Services, Kowloon North, and has been a volunteer member of the services for 31 years. He has also been a serving member of the St John Ambulance Association and Brigade.

Mr Chong Chan-yau  
-----

Mr Chong is a blind person and has been an executive committee member of the Hong Kong Association of the Blind since 1976 and president since 1987. He is a member of the Oxfam Executive Committee and is active in rehabilitation work.

Mr Chu Hak-kong, Victor  
-----

A Chief Immigration Assistant, Mr Chu joined the Service in 1977 and has been Vice-Chairman of the Immigration Assistants Union since 1989. He was a volunteer member of the Civil Aid Services for 20 years.

Mr Alfred Chui Wing-man, JP  
-----

Mr Chui is a former Assistant Director of Social Welfare and served in the department for over 36 years before his recent retirement. He was involved with youth, family and elderly services during his career.

Mr Joseph Fung Kwok-him  
-----

Mr Fung is Senior Assistant Commissioner (Operations) in the Civil Aid Services, of which he has been a volunteer member for over 30 years. He has been particularly concerned in the management of Vietnamese migrants.

Mr Raymond Ho Chau-cheung  
-----

Mr Ho joined the Hong Kong Government service in 1958 and has been a Senior Clerical Officer since 1978. He worked in a number of different branches and departments before joining the Royal Hong Kong Police Force Finance Division in 1989.

Dr Norman Robert Honey  
-----

A Medical and Health Officer, Dr Honey has been with the Hong Kong Government service for nearly 25 years. He is particularly experienced in the treatment and rehabilitation of leprosy sufferers.

Mrs Ko Woo Shin-ching, Patricia  
-----

A Chief Nursing Officer, Mrs Ko retired in September 1994 after completing over 40 years' service with the Government. She specialised in health nursing and was closely involved in the running of courses and training programmes.

Mr Leung Yau-yam  
-----

Mr Leung joined the former Preventive Service in 1960. He was transferred to the civilian grade formed in 1965 to enforce trade agreements between Hong Kong and its trading partners and became Head of Trade Controls in 1989.

Ms Li Fung-ying  
-----

Ms Li is the Vice-Chairman of the Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions, a post she has held since 1984. She has been a member of the Labour Advisory Board from 1987.

Miss Elizabeth Susan Mair  
-----

Miss Mair has been active in the fields of physical education, recreation and sports since 1959 and has given voluntary service to a number of charity and welfare organisations. She is a member of the Sports Development Board and a number of other sports-related bodies.

Sister Maureen McGinley  
-----

Sister Maureen is a member of the Columbian Sisters, a Catholic order of nuns. In the early 1980s she worked in primary health and outreach care, and in 1990 she became the Co-ordinator of AIDS Concern.

Mr Antoine Xuan Tinh Nguyen  
-----

A Principal Executive Officer with the Hong Kong Government in which he served for nearly 38 years, Mr Nguyen is now on pre-retirement leave. He worked in a number of Government agencies including Recreation and Culture, Architectural Services and Transport Departments, and also served with the Independent Commission Against Corruption.

Mr Rusy Motabhoy Shroff  
-----

Mr Shroff is the Chairman of the Board of Directors of the Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association. He has been a member of the board of the association for 23 years and has been responsible for many projects including the Ruttonjee Hospital.

Mrs Siu Tsang Fung-kwan  
-----

Mrs Siu has worked for many years for the welfare of women, young and old. She has been active in a number of charitable and welfare organisations such as the Tung Wah Group of Hospitals, Po Leung Kuk and the Girl Guides Association.

Mr Roy Spencer, JP  
-----

Mr Spencer was Secretary of the Urban Council for 13 years until his retirement in September 1994. Before joining the council he held a variety of posts in Government departments involving New Territories, Public Works, the Judiciary, and Commerce and Industry.

Mr Tang Kwok-kee  
-----

A Principal Government Engineer, Mr Tang retired in July 1994 from the post of Deputy Director of Highways, having played a part in many major infrastructural projects. He also contributed to engineering education, both as a teacher and as an examiner.

Mr Johnny Wan Chung-yiu  
-----

Mr Wan joined the Hong Kong Government service as a clerk in 1955 and spent 25 years with the Royal Hong Kong Police Force. He has also served with the City and New Territories Administration, Civil Aid Services and Highways Department and was promoted to Senior Executive Officer in 1988.

Miss Nora Wong Pui-ha  
-----

Miss Wong has worked for the Hong Kong Association for the Mentally Handicapped for nearly 16 years and has been General Secretary of the association since 1989. She serves on a number of committees and bodies dealing with matters concerning disabled persons and rehabilitation.

Queen's Police Medal for Distinguished Service  
-----

(QPM)  
-----

Mr Anthony John Ferrige, CPM  
-----

Mr Ferrige has had a long and varied career in the Police Force, which he joined in 1963, and has served mainly in the General Uniform Branch. He was Commandant of the Police Training School from 1991 to 1993 and was promoted to Assistant Commissioner in 1993.

Mr David Martin Hodson, CPM  
-----

Mr Hodson joined the Royal Hong Kong Police Force in 1962 and has wide police experience including crime investigation, particularly in the narcotics field. He is a former commander of the Narcotics Bureau and took command of the Crime Wing in 1993 with the acting rank of Assistant Commissioner.

Mr Benjamin William Munford, CPM  
-----

Mr Munford has been a member of the Royal Hong Kong Police Force since 1967. He was promoted to Assistant Commissioner in 1993 and is currently Deputy Director, Management Services. He has served in the Uniform Branch and in crime investigation and commanded the Commercial Crime Bureau for three-and-a-half years.

Mr George Alexander Adams Murphy, CPM  
-----

Mr Murphy has almost 30 years' service in the Royal Hong Kong Police Force and was promoted to Chief Superintendent in 1989. He served in the Uniform Branch and Criminal Investigation Department before joining the Special Branch in 1969 where he has remained ever since.

Queen's Fire Services Medal for Distinguished Service  
-----

(QFSM)  
-----

Mr Wong Man-chiu, CPM  
-----

Mr Wong joined the Fire Services as an Assistant Station Officer in 1962 and was promoted to Chief Fire Officer in 1992. During his service, he has worked in a variety of units in the Operational, Headquarters and Fire Protection Commands.

Colonial Police Medal for Meritorious Service

---

(CPM)

---

Royal Hong Kong Police Force

---

Mr Chan Po-kwong

---

Mr Chan has been a member of the Royal Hong Kong Police Force since 1962 and was promoted to Superintendent in 1978. Since his promotion he has occupied a number of important posts, including appointments in Police Headquarters, Regional and District Headquarters and as a Divisional Commander.

Mr Peter Chan Wai-chi

---

Mr Chan joined the Royal Hong Kong Police Force in 1966 and was promoted to Senior Superintendent in 1991. His service has been primarily in Uniform Branch Formations, including Divisional Commander of Sham Shui Po and Deputy District Commander, Tsuen Wan.

Mr Cheung Chi-shum

---

Mr Cheung has completed over 25 years' service in the Royal Hong Kong Police Force and was promoted to Chief Superintendent in 1993. He has wide experience, including posts in Marine Region, Harbour Division, Identification Bureau, as Deputy District Commander (Eastern), and District Commander (Central).

Mr Steven Ford

---

Mr Ford joined the Royal Hong Kong Police Force in 1976 after eight years as an officer in the Royal Marines and was promoted to Superintendent in 1983.

After six months in the Uniform Branch, he was transferred to the Special Branch, where he has remained and been employed on a wide range of duties.

Mr Gordon Fung Siu-yuen  
-----

Mr Fung entered the Police Force in 1972 and was promoted to Senior Superintendent in 1990. He has served in a number of posts in the Uniform Branch and crime formations including Head of the Organised Crime and Triad Bureau and Commander of the Criminal Intelligence Bureau.

Mr Kai Wing-hoi  
-----

Mr Kai joined the Royal Hong Kong Police Force in 1968 and was promoted to Station Sergeant in 1983. He served initially in the Uniform Branch before being transferred to the Criminal Investigation Department in 1974, since when his work has centred on serious and violent crime.

Mr Lau Wah-on  
-----

Mr Lau joined the Police Force in 1976 and was promoted to Superintendent in 1992. He served initially in the Uniform Branch, including the Police Tactical Unit, until he was transferred to the Special Branch in 1979 where he has remained ever since.

Mr Robert Lee Chi-yuen  
-----

Mr Lee has served in the Royal Hong Kong Police Force for nearly 30 years and was promoted to Senior Superintendent in 1991. He has held a number of posts in the Uniform Branch including Deputy District Commander (Eastern) and Deputy District Commander (Western).

Mrs Christine Lee Hui Ngan-fun  
-----

Mrs Lee has been a member of the Royal Hong Kong Police Force since 1972 and was promoted to Senior Superintendent in 1988. She has considerable experience in both general uniform duties and criminal investigation, which have included Deputy District Commander (Wong Tai Sin) and Chief Staff Relations Officer.

Mr Stephen Lee Man-yick  
-----

A businessman, Mr Lee is a member of the Auxiliary Police Force which he joined in 1963, being promoted to substantive Superintendent (Auxiliary) in 1988. He has held a number of important posts and since 1992 he has served as acting Senior Superintendent in the New Territories (North) Region.

Mr Leung Ka-hung  
-----

Mr Leung joined the Police Force in 1975 and was promoted to Superintendent in 1989. His first three years were with the Uniform Branch and he has served in the Special Branch since 1979, with a three-year period on a Police scholarship to the University of Hong Kong to read law.

Mr Liu Si-yung  
-----

Mr Liu joined the Royal Hong Kong Police Force in 1966 and was promoted to Station Sergeant in 1982. His entire service has been spent in the Marine Region, and he has been the Officer Commanding, Front Line Maintenance Unit since 1986.

Mr Lo Chi-wa  
-----

Mr Lo entered the Royal Hong Kong Police Force in 1967 and was promoted to Station Sergeant in 1980. He has worked primarily in the Uniform Branch but he also has experience in criminal investigation, and his postings have included the Police Training School as an instructor and the Police Tactical Unit.

Mr Morgan Alan Philip Majurey  
-----

Mr Majurey became a member of the Police Force in 1963 and was promoted to Senior Superintendent in 1986. He has held a considerable number of posts during his career, mainly in the Uniform Branch, including District Commander, Islands, Marine, which covers the new airport site.

Mr David Wilfred Frederick O'Brien, CPM  
-----

Mr O'Brien has completed over 21 years' service in the Police Force and was promoted to Superintendent in 1982. He has wide experience, including a demanding tour as a Marine Divisional Commander, and he was awarded the Colonial Police Medal for Gallantry in 1973 for pursuing and arresting an armed man.

Mr Kerry Stanton Pearce  
-----

Mr Pearce joined the Royal Hong Kong Police Force in 1974 and was promoted to Senior Superintendent in 1991. He has served in a considerable variety of posts in the Uniform Branch, Police Tactical Unit, Special Duties Unit and crime investigation - the field in which he has remained.

Mr Jeremy Clive Skinner  
-----

Mr Skinner entered the Royal Hong Kong Police Force in 1970 and was promoted to Senior Superintendent in 1992. He served for a short period in the Uniform Branch before being transferred to the Special Branch where he has remained ever since.

Mr David Graham Thomas  
-----

Mr Thomas joined the Police Force in 1974 and was promoted to Senior Superintendent in 1992. He has served in both the Uniform and Special Branches and his responsibilities have included command of the VIP Protection Unit, which

provides security for visiting world leaders, and Commandant of the Sek Kong Vietnamese Centre.

Mr Tse Chan-fai  
-----

Mr Tse has been a member of the Royal Hong Kong Police Force since 1967 and was promoted to Senior Superintendent in 1992. He has served mainly on crime investigation duties but he also has wide experience in traffic and police public relations work, including the introduction of the Neighbourhood Watch Scheme.

Mr Anthony Charles William Wimbush  
-----

Mr Wimbush joined the Royal Hong Kong Police Force in 1966 and was promoted to Superintendent in 1977. He has served mainly in the Uniform Branch, but he also commanded the Special Duties Unit in the early 1980s and was seconded to the Independent Commission Against Corruption for a short period. He is a keen sportsman and sports organiser.

Fire Services Department  
-----

Mr Choy Lim-lai  
-----

Mr Choy joined the Fire Services in 1962 and was promoted to Principal Fireman in 1987. Almost his entire service has been spent in the Operational Command and he has assisted at numerous hazardous and difficult operations.

Mr Fung Fai-ming  
-----

Mr Fung has been a member of the Fire Services since 1963 and was promoted to Principal Fireman in 1987. He has worked in a variety of units in the

Operational Command and is particularly experienced in the technical aspects of fire fighting.

Mr Ho Kwok-yui  
-----

Mr Ho has been a member of the Fire Services since 1960 and was promoted to Senior Station Officer (Control) in 1984. During his career he has served in various mobilising units and in the Fire Services Communications Centre, and he was involved in the change from manual to the present computerised system.

Mr Lee Mui-lam  
-----

Mr Lee joined the Fire Services in 1969 and was promoted to Senior Divisional Officer in 1993. He has served in units in the Operational, Headquarters and Fire Protection Commands and has commanded a number of dangerous and difficult operations. He is active in Fire Services sporting activities and is Vice-Chairman of the Services' Sports and Welfare Club.

Mr Lui Kwok-fai  
-----

Mr Lui joined the Fire Services as an Ambulanceman in 1966 and was promoted to Superintendent (Ambulance) in 1991. He has served in a wide range of the units of the Ambulance Command and has been present at many serious incidents.

Badge of Honour  
-----

Mr Fok Kwan-wing  
-----

An accountant, Mr Fok has been involved in community service in the fields of youth, education, and medical and health. He has also worked with the Lions Club and he has been an enthusiastic promoter of arts and cultural activities.

Ms Daisy Fung Kit-har  
-----

The Supervisor in the Communication Department of the Hong Kong Society for the Blind, Ms Fung has been blind since childhood. She qualified as a social work assistant in 1979, joined the Hong Kong Society for the Blind in the same year and has been responsible for a number of innovations in library services.

Ms Junia Ho Suk-yin  
-----

Ms Ho is General Manager of the Chariot Club Ltd. She has been active in promoting youth work and civic education, and she has been a member of the Commission on Youth, the Hong Kong Junior Chamber of Commerce and the Committee on the Promotion of Civic Education.

Dr Jim Chi-yung  
-----

Dr Jim is a senior lecturer in Geography at the University of Hong Kong and has been a member of the Country Parks Board since 1989, chairing the Planning and Management Committee since 1993. He is also a member of the Town Planning Board and was a member of the Academic Committee of the first Conference on National Parks and Protected Areas of East Asia.

Miss Helen Lai  
-----

Miss Lai is a choreographer, artistic director, dancer and dance teacher. She has choreographed for local dance and theatre companies, stage musicals and films for over 15 years, and in 1979 she joined the new City Contemporary Dance Company, the only contemporary dance company in Hong Kong.

Mr Lam Choi  
-----

The managing director of an electrical company, Mr Lam has been active in cultural and recreational activities in Sai Kung for nearly 15 years. He is a member of the Sai Kung Culture and Recreational Advancement Association and a member of the District Board's Culture, Recreation and Sports Committee.

Mr Lam Tak-leung  
-----

Mr Lam is a company managing director and he has also worked on the Mutual Aid Committee in Tuen Mun for some years. He is a member of the District's Fight Crime Committee and of the Tai Hing and Shan King Area Committee.

Mr Lau Kok-keung  
-----

A primary school headteacher, Mr Lau has been a strong protagonist of the activity approach in primary schools. He is a member of the Community Youth Club (Hong Kong East) and the Schools Sports Association, Hong Kong East.

Mr Leung Yat-chiu  
-----

A music teacher and the managing director of a music company, Mr Leung is well known for his harmonica performances. He has taught the harmonica and pianica in more than 400 primary and secondary schools for the last 40 years.

Mrs Diana Lo Leung Pik-luen  
-----

Mrs Lo is the head badminton coach of the Hong Kong Sports Institute and Coaching Director of the Hong Kong Badminton Association. She has assisted the association to develop youth programmes and groom potential athletes to become world-class players.

Mr Man Mo-leung  
-----

Mr Man is an accountant and was a member of the Tai Po District Board for nearly 10 years, having served on all the sub-committees during this period. He has also been a member of the Consumer Council and has been involved in several other local organisations, such as the Rotary Club and the Fight Crime Committee.

Dr Gordon Pei Yaw-liang  
-----

Dr Pei has been the Chairman of the Wong Tai Sin Community Health Association since 1990 and has organised jointly with the District Board a large number of health programmes. He has also arranged a Community Health Letter Box Service through a district newspaper.

Mr Poon Huen-wai  
-----

Mr Poon has been a member of the North District Board for nearly 10 years and has been active in road safety, arts, sports and antiquities affairs. A secondary school principal, he has also been concerned with education and is the founder and Chairman of the District Secondary School Headmasters Conference.

Mr Sum Yuk-biu  
-----

A businessman, Mr Sum became Vice-President of the Sha Tin Sports Association in 1986 and was a member of the District Board for three years. He was Chairman of the Hong Kong Community Chest Campaign Committee in 1990 and has been active in sports and cultural affairs in the community.

Mr Tang Kwong-wing  
-----

Mr Tang has been involved in community services in the Tai Po District for a number of years and has been the Village Representative of Tseng Tau Tsuen, Sai Kung North since 1986. He also chairs the Rural Committee, is an ex-officio member of the District Board as a result and involves himself in a wide range of activities.

Mr Wong Kwok-chan  
-----

A merchant and the managing director of a factory, Mr Wong was a member of the Kwai Tsing District Board for three years and has been a member of the Kwai Chung North Area Committee since 1991. He has sponsored and helped to organise sports, cultural and community activities in the district and also supports youth activities.

Mr Wong Po-ming  
-----

A school principal, Mr Wong was a member of the Sha Tin District Board for 15 years and the Regional Council for three years. He has been involved in a wide range of district activities, including as chairman or member of several important District Board Sub-Committees, and he is a member of the Obscene Articles Tribunal.

Mr Wu Man-yung  
-----

Mr Wu has a long record of service in Sham Shui Po District which has included membership of the District Board, the Fight Crime Committee and the So Uk and Lei Cheng Uk Area Committee. A school principal, he has also taken a close interest in promoting good communication between schools and the district.

Other Hong Kong residents on the New Year Honours List  
-----

Diplomatic Service and Overseas List  
-----

Companion of the Most Distinguished Order of St Michael and St George  
-----

(CMG)  
-----

Mr James Smith-Laittan

---

Mr Smith-Laittan has been deputy head of the British Trade Commission in Hong Kong since 1991, having served previously in the trade commission from 1982 to 1986. Other postings during his career have included Dacca, Brussels, Rabat, Accra and Rome.

End/

The following is issued on behalf of Joint Service Public Relations Staff:

Please note that it is not for publication or broadcast before 6 am tomorrow (Saturday, December 31).

New Year Honours List 1995 - Military Division  
Order of the British Empire

---

OBE

---

Lieutenant Colonel Willie Shuttlewood of the Royal Gurkha Rifles

MBE

---

Major Joe Sandison of the Grenadier Guards

Major (QGO) Lalbahadur Gurung of the Royal Gurkha Rifles

Major (QGO) Ombahadur Chettri of the Royal Gurkha Rifles

Captain Alex Tse Chun-ying of the Hong Kong Military Service Corps

Colour Sergeant Rachhabahadur Gurung of the Royal Gurkha Rifles

Staff Sergeant George Grant of the Adjutant General's Corps (Royal Military Police)

Biographical notes on recipients

---

OBE

---

Lieutenant Colonel Willie Shuttlewood RGR

---

Lt Col Shuttlewood has been made an OBE for commanding his battalion through two amalgamations: the formations of Second Gurkha Rifles and the First Battalion Royal Gurkha Rifles. Overall he had to supervise the redundancies of some 400 of his soldiers during a period of great change for the Brigade of Gurkhas. The citation states that his "conduct, resilience and performance in the face of formidable difficulties have been outstanding and proved an inspiration and encouragement to all ranks." He is now serving in the United Kingdom.

MBE

---

Major Joe Sandison QGM Grenadier Guards

---

Major Sandison is made a MBE for his tour as Quartermaster of the 1st Battalion the Grenadier Guards. He played a major part in supporting the Battalion in its ceremonial role in London and during a six-month operational deployment. His outstanding contribution ensured the well-being of all members of the battalion and in particular the junior ranks.

Major (QGO) Lalbahadur Gurung GM 1RGR

---

He has been made a MBE for his exceptional contribution during the amalgamation of 2 Gurkha Rifles and 6 Gurkha Rifles to form 1 Royal Gurkha Rifles in a particularly difficult and demanding time. When the morale of the battalions might well have slipped, his outstanding leadership and sensitive approach ensured that both amalgamations went smoothly. The citation states that he has been a "remarkable Gurkha Major".

Major (QGO) Ombahadur Chettri, Head Clerk, Brigade of Gurkhas Manning and Records Office

---

He has been made a MBE for his exceptional contribution to the Gurkha Manning and Records Office during a most difficult period of large-scale redundancies for the Brigade of Gurkhas. He is regarded as a unique authority on Gurkha pay, pensions and personnel matters. The citation states "he has been of indispensable benefit and reassurance to all ranks." He shortly returns to Nepal on completion of 28 years' service.

Captain Alex Tse Chun-ying, Resettlement Officer HKMSC

---

Captain Tse has been made a MBE for his major influence on the resettlement of retired or redundant HKMSC personnel during a demanding period. He has developed many contacts with potential employers and has worked selflessly to obtain future employment for the Garrison's Locally Enlisted Personnel. As a result of his efforts, every LEP who has left the Royal Navy or HKMSC since 1989 has found further employment. The citation states that this "extraordinary and selfless contribution is especially worth of official recognition". He has recently retired after 28 years' service.

Colour Sergeant Rachhabahadur Gurung, Orderly Room Quartermaster Sergeant, 1RGR

---

Awarded for his exceptional contribution during the battalion's tour in Belize in 1994. Although junior for the post, he used his initiative and leadership qualities to supervise the administration of the Battalion during a short-notice tour and with the amalgamation of the battalion about to occur. The citation states that he was "an inspiration to those with whom he serves... in the highest traditions of the Service". He is still serving with 1RGR.

Staff Sergeant George Grant Adjutant General's Corps (RMP)

---

SSgt Grant's MBE is made for his tour as Platoon Commander of the Sek Kong Detachment of the Royal Military Police. He made an exceptional contribution to the local community through his support for the weekly Sek Kong market, help out of working hours and one particular incident when he prevented a serviceman, who had poured petrol over himself, from committing suicide. The citation states that he "faced enormous responsibility, particularly for his rank, with the greatest professional skill and dedication". He is now serving in the United Kingdom.

End \_